

Septiembre 7 del 1433.

Lenca, y Len.

nº 12

6

Paro de raso del conde de Rubena
hijos hereditarios de Juan de Herrera



Escritura de venta de una casa, con Corral, y oño
hera en el Lugar de Rubena. otorgada en 7 de Septiem-
bre de 1433. ante Pedro de Riano, escrivano del numero
de la Ciudad de Burgos. Por Andres de Villa suia. a
favor de Alonso de la Gala.

Terra otorgada por este el mismo dia dando en las
posesiones a Lenca perpetuo a este Andres de Villa suia
por ocho fanegas de trigo al año.

En su nombre

esta Carta publica de Venta hecha ante yo andrés
de villa fría deano del lugar de Fubena de un fijo
y libre y agradable voluntad sin prenda ni fuerza ni otro
ynducimiento alguno o dolo o engaño que vendiéndose cargo por ven-
tada de vos alonso dela gata deano dela muy noble e mas leal
abdad de budos que estando presente vnao casto con su orral
e vna hera suya con las dichas castos que yo he e tengo e me
pertenece en el dicho logar de Fubena que yenen por alada
nos las dichas castos con al de baraloue my fijo e de la otra
parte el canyno feal e de la otra para un casar de Fubad
de un el dicho andrés de villa fría e la dicha hera tiene e
por aladados de la una parte de arriba casares de villalbura
e de la parte de hazia budos heras de juan miche de la otra
parte vna callada con que entra entre las dichas castos e
la dicha hera las quales dichas castos con su orral y la
dicha hera fijo de hndados e declarados vos vendiéndose
e cargo por vendida con todos sus entres e salidos e pertene-
cias e usos e costumbres e fueros e derechos quando oy diuham
e tienen e deuen de asy de fido como de decido e segund que
any pe deocen e pueden pertener en qual quier manera e
sin ansy ni tributo alguno e por precio e quita de nueve
mill mrs dela moneda corriente en castilla que de vos el dicho
alonso dela gata hebi de los quales dichos nueve mill
mrs me cargo por la m pagado e entregado a vdm voluntad
e de vos el dicho alonso dela gata po quanto me los dis-
puso e pagastes feal mra e con efecto ental manera que oca-
sion ni remaneco en vos asy alguna de los por ende
ni pagad ni any por feno en feno de lo qual fean aogo

O parvo de m^{ra} ley dela non numerata pecunia e la exebion
 e ley que fabla en fecho del engano del aved nonbrado non
 visto non dado non vendido non pagado non fecho. O las
 leyes del fisco e del derecho que fablan en favor delas personas
 unaley en que dize quel escuano e resgo de la arca devend
 fecho la paga en dineros e en oro o en plata o en otra cosa que la
 quita vala. O la otra ley en que dize que fasta dos años es ome
 dando de proua la paga que faze solo fuese negada salvo si
 el que la paga fecho fuese escuano e la otra ley en que
 dize que ome que que ome años e confese que es con
 tinuo e pagado de la cosa que avia de fecho que dentro de
 acra tienpo puede desque e alega que lo non fecho m^{ra} es con
 tinuo dello e yo asy fenguio e faze dichos leyes e adalva dellas e
 adal las otras leyes e fucos e derechos e heroncos e desin fuenis
 O escaones O alegaciones de que me p^{ra} ayudo e aprue
 dan ome lo que dicho es que me non valia en pago m^{ra} fuen
 del año algud alrude m^{ra} jnos este fustio m^{ra} seglad e años
 e odo que los dichos m^{ra} de m^{ra} arce que vos el dicho donso
 dela gata me distis e pagastis por las dichas cistres e arcal e
 hera que vos asy vendis que son el su justo precio e valor e que
 non puede aver m^{ra} falla persona alguna que mas m^{ra} me
 diese por ellas adu que fize asy de la gata en lo buo e
 en este dicha abdad de buo e año en otro para el g^{ra}
 e am^{ra} abundancia m^{ra} fenguio e p^{ra} de m^{ra} e de m^{ra} fubo
 e ayudala ley del fisco e del ordena m^{ra} fecho que fabla
 en favor delas compras e ventas en que se aviene que fe
 el vende de la cosa fize cogiendo en un año e allende la
 meytad del justo precio que vala la cosa que vendis que dentro
 de quatro años pueda fedar del tal engano e que le sea
 sup^{ra} el justo precio por que yo ara fizo de la dicha ley la fe

nombrado es presa menor por lo caso es que las dichas cosas
e arrales hera que vos asy vendiendo valen o pueden valer
mas de los dichos uno de mill mrs que por ellas me disteis e
pagastes vos el dicho alonso dela gala yo de my propia e
libre e agradable voluntad vos fago gracia e donacion de
lateral demasia buena e sana e pura e perfecta que es dicha
entre vnos e qual que cantidad que sea grande o pequena
sobre que fuerdes e podas de my fado e ayuda la ley e dere
cho que dispone que si el vendido faga donacion al con
prado de la demasia del precio que esta donacion se entienda
sola cantidad es pequena por non sola cantidad es grande por
que en qual que cantidad que sea vos fagola dicha dona
cion firme e valdura e por ende de oy dia en adelante que
esta carta es fecha e otorgada me parvo e quito e despojo
am e auy e herederos del suro e tenencia e posesion e
senorio e propiedad e de todo el derecho e ayon que yo o myo
e myo peccare e puede peccare a las dichas cosas e arrales
e hera que vos asy vendiendo e arrendando e por ende dello e por
esta presente carta e por la condicion real della lo que e
proprio e fago ason e tras pasharon de ad ello un x dias
mye ayon es valde e quito e despojo e posesion e
pense en la tenencia e posesion real mayoral actual myl e
mayoral de las dichas cosas e arrales hera e por ende
vos de posesion vos do e mado el presente conque por
el qual vos do podas cumplir para que por vna propia abo
ridad syn liganga my mandado de juro my de alal de e
por ello en pena alguna las podas en e en e la ex
nada poseer por vos el dicho alonso dela gala e paralos di
chos vros herederos e sucesores e para quien vos e ellos
quisierdes e pod bien e vierdes por juro de heredad para

Vendo & captao & dad & doo (& q' ante a mha & ouale /
na & tres pascas (& fazei dellas (& enellas (& en cada pascas de
llas anno de osta v'ra propria libere (& quita ouprada (& paga da
de v'ros d'ncios (& non enba g'uar quella q' adigou dela v'ra
obrad' d'ad'era q' adigou de posseio po amayr abonda m'ca q' po
me oustaio en v'ro nome re por v'ro t'heo (& posseio f'iste
d'ito que d'igou (& posseio las d'itas cas' (& corral (& her' (&
que v'os q' v'ro q' uen (& pag' f'az m'ca s'yn c'ntad'iaon al
suma O pongo O prometo po f'irme O sole'ne estipula'ion
con v'os el d'cho alonso delagala canloos d'itos v'ros her' & de
ros O s'ns'ores de ad'ed po f'irme Valdeza e' sta d'icha v'ra (&
en d' de tempo del mundo (& de non p' n'yn v'ca q' ante ella m'p' con
ta parte della c'ntad'iaon de tempo m'p' po alguna m'na en m'p'io
m'p' f'uera de m'p'io po m'p'ia ad'ed m'p' f'az m' que f'az (&
f'az p'ueda (& o'ro de v'os f'az d'ed (& sumo (& libere (& f'az
las d'itas cas' (& corral (& her' que v'os q' v'ro de
q'ual q' p'ona (& p'ona de q'ual q' e' sta (& o'nd'iaon
q'ue'can que v'os las d' mandare (& enba g'ue (& c'ntallaz en
po q'ual q' ad'ed (& m'allo (& f'az m' o'nd'iaon ad'ed p'ie
tende' agou (& d'ed'io alas d'itas cas' (& corral (& her' (& de
ad'ed el p'ha (& la d'ed (& de m'na (& por v'os (& por los d'itos (&
v'ros her' de ros (& s'ns'ores del dia que por v'ra parte O
s'yn f'ize f'iguer' f'az d'ed d'ed p'meros seg'ndos
& seg'ndos (& m' f'az (& m' f'az (& v'os f'az ap'ar (& f'az (&
& s'yn d'ed de d'ed elio s'opena de v'os d'ed (& pag' d'ed (&
en llano los d'itos m'na m'na que d' v'os f'az m' an
las m'lorias O f'az (& que enllas e' sta m'na f'az m' m'na
d'ed (& m' d'ed los d'itos (& d'ed (& m'na (& f'az (& f'az (&
f'az (& f'az po pena O pos'ura (& m'na (& po nome

[illegible]

[illegible]

no att' utt' Jam 1889

A close-up of a manuscript page showing a complex musical notation system. The notation consists of two large, stylized, vertical, looped symbols, possibly representing letters or musical notes, connected by a horizontal line. The symbols are drawn in brown ink on aged, textured paper. The background shows faint, illegible text and other musical notation.

Deposuitos

esta Carta de censo viene en vno yo alonso
de la guala de vno de la muy noble e mas leal
alvord de burgos (oavgo) e años que de censo e por
nombre de censo vn fisco de perpetua renta para siempre
jama de andres de villa fra de vno del logar de
fubena que estades presente vnas casas con su arrial
e vna hera junta con las dichas casas que yo dago e me
permanen en el dicho logar de fubena que yenen por ala
dicha las dichas casas de la vna parte vn Corral de
batelome bro hilo e de la otra parte el campo real
e de la otra parte vn casar de fubad de vno el dicho an
dres de villa fra e la dicha hera yene por ala dicha de
la vna parte de a fuba casares de villalbur e de
la otra parte de hacia luyos vno de juana me e de
la otra para vna callela arriente ane es en todas de
dichas casas y la era las que le dichas casas con su hera
fisco de luyos e de luyos yo compré de vno el
dicho andres de villa fra y dia de la fecha de esta carta
e vos las de censo e por nombre de censo vno de
sus enredos e salidos e permanen e vno e a fuba
vno e fucos e de luyos e ane e de luyos e
af de fucos vno de de luyos e segun que any permanen
e pueden permanen en qual que manera e por qual
que fuba que sea o se puede por vno andres que
vno el dicho andres de villa fra e vno herederos e
sus foros que a viene e poseyeren las dichas casas e
hera en qual que manera que a viene e por e de luyos e de luyos

5.

p[er] suen an[te]l d[ic]ho abaso dela g[ra]l: ayo hereditos:
 susforos e ag[ua]n[te] m[un]do de uo[ro] lo ouyere de abed en a[nt]e
 un a[nt]o para si[em]pre la mas (ocho f[un]cos de t[er]ro delo del
 d[ic]ho logar de tubena baco e f[un]co e h[un]co de d[ic]ho e de do
 ma p[ue]sto e pagado en la d[ic]ha abad de ludo en m[un]do
 as[un]te de los d[ic]hos m[un]do hereditos e susforos me d[ic]ha con la
 m[un]do de la d[ic]ha abad que oy a[nt]e por el d[ic]ha
 de santa maria de seymbre de a[nt]e un a[nt]o para que me de
 do e p[ue]sto e los d[ic]hos v[os] hereditos e susforos me
 den e p[ue]sto el d[ic]ho t[er]ro de a[nt]e una p[ue]sto el d[ic]ho por
 pena e po[nt]a que con m[un]do p[ue]sto e que a[nt]e la p[ue]sta
 la p[ue]sta po[nt]a el d[ic]ha de santa maria de seymbre de la m[un]do p[ue]sta
 m[un]do que v[os] de la d[ic]ha de m[un]do e qu[ie]nto a[nt]e e no v[os]
 e quatro a[nt]os e de a[nt]e en a[nt]e en a[nt]e a[nt]e a[nt]e para f[un]co
 p[ue]sta mas al d[ic]ho p[ue]sta e sola d[ic]ha p[ue]sta las quales d[ic]has
 casar e hera v[os] de a[nt]e en la m[un]do que d[ic]ha es e
 con las con d[ic]has p[ue]sta m[un]do que con d[ic]ha t[er]ro
 en po[nt]a del m[un]do se a[nt]e de m[un]do e obligado v[os] el d[ic]ho andres
 de villa f[un]co e los d[ic]hos v[os] hereditos e susforos de m[un]do
 bien labrados e f[un]co de las d[ic]has castos e hera de
 de las labores que fueren m[un]do a[nt]e a[nt]e. e
 m[un]do e que las con d[ic]has e a[nt]e a[nt]e de v[os] a[nt]e a[nt]e
 e de los d[ic]hos v[os] hereditos e susforos de qu[ie]l qu[ie]r
 a[nt]e f[un]co que en las con d[ic]has p[ue]sta e a[nt]e a[nt]e del
 celo a[nt]e de la tierra e si fueren a[nt]e e a[nt]e de por
 a[nt]e f[un]co e v[os] e por v[os] e en otra qu[ie]l qu[ie]r m[un]do
 e por qual qu[ie]r a[nt]e qu[ie]r que v[os] el d[ic]ho andres de villa
 f[un]co e los d[ic]hos v[os] hereditos e susforos se a[nt]e e
 sean obligados de las f[un]co e labra de m[un]do de m[un]do qu[ie]r
 de v[os] fueren e de a[nt]e a[nt]e a[nt]e e m[un]do.

son fechos algunos del dicho año otros con condicio que
se ve el dicho andres de villa fize los dichos vros hece de
ros e susores que adieren e poseyan las dichas casas e
corral e hera fuerdes o fueren fechos e non paxen aqno
paguen el dicho año auy e a los dichos mis herederos e
susores de año en año uno en pos de otro que en tal
caso yo el dicho alonso dela gala mis herederos e susores
por mi yria aduocada e suya son ligados en mandado de
juro que de alacide e son cued por ello en pena alguna puden
e pueda e puedan ega e vna po yn amysso las dichas
casas e corral e hera vna de las meloria e eparos q
en ella estovieren fechos e non enbaxen que as sea ena de
tomado po yn amysso que aduocada se aduocada e obligados
el dicho andres de villa fize vros herederos e susores de
pago el año que se deiere de las pagas pasadas otros con
condicio que las dichas casas e corral e hera non se puden
pagar nin dudar en pamos nin en herederos salvo que siempre
este e lo xaga vn heredero e poseyda e non mas que pague el
dicho año sola dicha pena de yn amysso otros con condicio
que yo el dicho andres de villa fize vros herederos e
susores e quien de vna de los aduocados poseyere las dichas
casas e corral e hera que vos as de año las quisierdes
e quisieren vendiendo e traspassando que anas e pmera meor
lo fagades e fagan sabed auy el dicho alonso dela gala e a los
dichos mis herederos e susores para que las quisieren e las
quisieren tanto po tanto auy e po ellas diere sabed e labez
dad que las puden e puedan aduocada que en vna e
de otra manera se vendieren e traspassaren que en tal ventura
tres pasasen non vala e por el mismo caso e anula dicha
pena de yn amysso e fize e fagades yo e los dichos mis

herederos: O sus herederos solo non quieran e non quieran en
 quello poder de e puedan vender e tres pasas de d. vna
 pasando con el dicho alonso para mi e para los dichos mis
 herederos: sus herederos por ental manera que lo no poder de
 mi puedan vender a guisa de un amorficio mi a mi ver
 stado mi a persona poderoso mi a otro alguno de los que el
 derecho de fisco salvo a persona llana e a bono de d. qm
 yo e los dichos mis herederos e sus herederos poderemos de
 e colar el dicho alonso llana mied e guardar e ampliar las
 otras andaciones en esta conuencio e mied una de las las
 quales sy en d. gadando e cumpliendo en la manera que
 dicha es de d. y dia en adelante que este ara e fecha
 O d. en adelante me poder e qm e de lo podero am e
 a los dichos mis herederos O sus herederos del juro e rnen
 ga e posson e senorio e propiedad e de todo el derecho
 e rnen que yo he e ayo e me pertenezcan a las dichas cosas
 O a qualquiera e a cada cosa e para dello O poder pre
 sentar e por la tradicon fial della lo ayo e tres pasas
 e fago asion e tres pasas de ad ello a vos e en vos
 el dicho andres de villa fria e vos ponga en la rnen e
 posson de ad ello e vos de poder cumplido para que por
 vna propia abarida e poderos en d. e ayo las dichas ca
 sas e arral e heras e lo rnen e posea para vos e para vros
 herederos e sus herederos e para quien vos e ellos quieran e
 por bien o viciados para vender e enperar e dar e donar
 e a oyo e a rnen e enalenda e tres pasas e fero dello e
 en ello e en d. para dello ayo de cosa vna propia libre e
 quita comprada e pagada de vros qneros de d. vna pasando
 con el dicho alonso de las dichas ocho fanegas de trigo en cada
 vna ayo para siempre lamas para mi e el dicho alonso de la
 guisa para los dichos mis herederos e con d. de las otras
 andaciones e en esta conuencio e con d. una de las

las quales se venden a sy guardados e cumplidos por
vos el dicho andres de villafra e por los dichos vros
herederos e sucesores ponga e prometa por firme e
solepne estipulacion de vos non otra nin quita las dichas
casas e arreal e hera que vos a sy de ayo en muger nacio
nin por alguna manera por mas nin por menos nin por alia
que otro alguno ni de por ello de ayo nin por pusa de ayo
nin de quito ni de dote que me sea fecha nin por otra de
en alguna que sea e ser pueda e otros de vos faze
quitas e sanas e libras e desenganchas las dichas casas e
arreal e hera que vos a sy de ayo de qual que persona
e personas de qual que estado o andacion que sean que a
my ayo de los dichos mis herederos e sucesores vos
las demandaren e embargaren e contrallaren por qual que
absa e yalo e fazon que digan ayo e prenda ayo
e derecho al fuso dicho que vos a sy de ayo e ayoal que se
a yo para ayo e de ayo el pido O la vos e demanda
por vos el dicho andres de villafra e por los dichos vros
herederos e sucesores del dia que yo e los dichos mis herede
ros e sucesores fuere o fueren requeridos fasta diez
dias pimeros siguientes O lo segun e faze e ayo ayo e
mision e de los dichos mis herederos e sucesores e vos
sac ayo e a salvo e bndado de ayo ello fopnada vos
dar e pde de llano en llano el valor e estimacion de las di
chas casas e arreal e era ayo el dolo e ayo ayo e da
nos e menos cabos que se vos fegaren por pena e
posura e por nombre y narse con bngonal ayo que
a yo ponga O la pena e posura pagnada e yo pagnada
que ayo ayo e siempre lamas O m firme valedio este e
dicho ayo e yo sea ayo e obligado al dicho sane ayo por
lo qual a sy ayo e gndado e ayo en lo que ayo ayo e

para pagar la dicha pena si en ella ayere obligo any me fmo
e aydo any bienes muebles e fijos aydo e por aydo
Yo el dicho andres de villa fesa que presente esto a sy
o aydo e aydo que aydo e fijo agnso e po nombre de
aydo yn fexoso de vos el dicho alonso dela gala que
estades presente las dichas cosas e corral e hera que vos
yo vendy suso de hndes e declarados e por las dichas
ochos fangos de aydo del dicho logar de bu bean bueno
e sta e hupio de ad e de ayda que yo e my herredros e
suosforos que ayvien e poseyeren las dichas cosas e co
rral e era de aydo e pguemos ados el dicho alonso dela
gala e a los dichos vros herredros e susosforos en aydo de un
mo para si e prelamas pnesto e pagado en ayda a sacala
dicha abano de buydo e de los dichos vros h. eidos e
suosforos e me dida ayda medida de la llana de la dicha
abano p del dia de santa maria de setiembre de aydo de aydo
sola dicha pena del doblo e aydo de las otras aydas
nos e penas e posturas e estipulaciones suso dichas e
declaradas e aydo de una de las las quales he aqui por
copresadas e las aydo e he po aydo de paralo qual aydo
aydo e guardo e aydo e pagado en aydo lo que any aydo
obligo any me fmo e aydo any bienes muebles e fijos
aydo e por aydo e aydo e copesa me e obligo e aydo
las dichas cosas e corral e era que yo aydo agnso para
que aydo de aydo del mundo estan obligados e aydo de
al dicho suaydo e pagado de dicho aydo e po aydo
p hndes de aydo e po que aydo suso dicho e
fijos e valedros e aydo su aydo e aydo efecto nos a
mas las dichas aydo e aydo una de nos po aydo e po
nos e pedimos e damos po aydo aydo aydo que al aydo

e mefmo e juros e luado e lustras e oitros e feal qual que de
 mo seon e l foy de qual que abdo villa e logo que Gra
 ana quem este Caras paregere e fude pedido amplu mendo
 della que nos ostringan e apremien por todos los Reue
 dios e fiores del dicho e nos fuyan ante e quando e con
 ply e pago e abed por firme e valdero ved quando dicho es
 Genesta de Granada e de una a da e por dello e ande
 unade nos las dichas paraas en lo que le ante asy por via de
 endga e escanori como po ota via qual que que anpla e
 fugar por e qual que de nos las dichas paraas que lo obien
 de abed aton bien de la pena del doblo e las otras penas atri
 buidas en este contrato como del pnapal con las otras e
 dadas e menos a vos que se le fegra e de a d brian e con
 plida ante bien asy como sy los dichos alcaldes e jueces nys
 mos e qual que de los asy lo oyesen sugado e seña de por
 su suado e seña de fene da da e promuda ante como pe di
 mendo e con seña mienzo la qual fue de po nos con seña de
 e aproada e pasa de en asy sugado sobre lo qual fencia
 mos e po ymos de nos e de nro fado e ayudo que non pode
 mos de nro nro algo que en el oay mienzo de este año fuimos
 nro somos engañados mienzo fados nro que dolo y nado en el
 e fencia mos e profa mienzo la ley del ordenamiento feal que fo
 bla en fado de las conpras e ventas e de las otras que se dan
 a nro quando son fadas e se feren po mas e menos de la
 medida del justo precio que non vala e fencia mos e de las
 otras leyes fados e dichos e de otras e de fencias e de otros
 podamos ayudo e aproado ante lo que dicho es que nos no
 valan en nro nro fencia del año alud alud e nro fado
 e de fencia nro fencia de otros fencia mos nro propio fado e
 juridico e la ley de nro venerid que dio pone que el que se
 oviere a juridico e fencia ante del pñe ante fado se

que de a depegar e de chazarla e fundamos a dos feiras de pan
e vino a tres e de arado e de vender e dias feriados e de mado
o plaz de abogad en es peal fundamos la ley del derecho en
que dice que gracial fundamos non vale en a fmonyo de lo qual
ordemos des a de ante de vithenod para a d. vna de los las
dichas parte la suya ayal presentu estuare al qual fundamos que las
fige e mande fero fida e firme a onfeso e fva onfeso e leg
do e la figne on fufigno e a los presentes que sean dlo to que fue
fetha e ordgdo en la dicha abad de fuzos a fex dias del mes de
sepiembre ano del naçimientu de nro senor ihu xpo de mill e quatro
centos e noventa e tres anos to que fueron presentes llamados e
figados para ello fanofo de arago e pedro de feras del mado e
juande budos arreder de anoo de la dicha abad de budos e
yo xpo de fiano e diano publico de la dha
dicha abad e budos por el Rey e por la Reyna
nros señores e por diano e notario publico
en la onorte e en todos los dhas Reynos e senorios
q fuy arpe dute al q dho to en vno a los dhas
de fuzos e a los q fuy dhas a fu d. de la
gala e andto de villa fua e de d. de cubo fto
diano de la dho a dha gala e por cul fto
aque fto en o co. Q. no atre a diano de dha



